

Le Patrimoine

Il y a 78 ans, à Dieffenbach-lès-Woerth "naissance d'une technique".

Le 10 juillet

Inauguration de la réplique de la tour de forage

- Grand défilé rural
- Journée artisanale
- Feu d'artifice et féerie aquatique
- Bal-restauration

Entrée : 2€

Le 5 septembre 1927, la première opération de carottage électrique (appelé aujourd'hui logging) au monde dans un forage pétrolier s'est produite au puits n°2905, tour n°7 à Dieffenbach-lès-Woerth par les frères Conrad et Marcel Schlumberger, originaires de Guebwiller.

Cet évènement marquera à jamais l'histoire de la prospection pétrolière et contribuera à l'expansion rapide de la Société Schlumberger, aujourd'hui dans le peloton de tête des multinationales avec 70 000 salariés.

Ce premier log ne fut pas le résultat d'une inspiration soudaine. Quinze ans auparavant, Conrad est persuadé qu'il est possible de déterminer la structure des sous-sols par des mesures électriques. Son frère Marcel se joint à lui en 1919 et tous deux conçoivent des techniques et des instruments pour mettre en œuvre leurs idées.

Le 5 septembre 1927, la société pétrolière de Pechelbronn demande à Conrad Schlumberger d'appliquer sa méthode pour obtenir des informations plus précises et détaillées sur les couches traversées par des puits d'exploration. Conrad confia la tâche à son gendre, Henri Doll, assisté de Charles Heibli et de Roger Jost, la société Schlumberger ne comptant à cette époque-là qu'une dizaine de salariés.

Réplique en pierre de la Tour de forage (Hauteur : 7m, poids : 70 tonnes)



Le puits, situé au Sud Est du village, avait 500m de profondeur. La technique mise à l'essai pour la première fois était rudimentaire. Une sonde confectionnée d'électrodes avec des fils enroulés autour de tubes en bakélite fut descendue dans le puits au moyen d'un tambour en bois sur lequel s'enroulaient les fils électriques reliés à la sonde. La tout était entraîné par une chaîne de motocyclette, manœuvrée à la main avec deux pédales de bicyclette.

Au fur et à mesure que la sonde était remontée du puits, un potentiomètre, relié aux câbles électriques en surface, relevait les résistivités des formations traversées par la sonde, point par point, tous les mètres. La signification de la méthode apparut immédiatement dès qu'on put comparer plusieurs mesures provenant de divers sondages à quelque distance les uns des autres : une image claire des structures géologiques apparaissait.

Ces résultats donnaient des yeux aux pétroliers qui jusqu'alors ne disposaient que de carottes prélevées, procédés coûteux et peu fiables. Une technique est née ce **2 septembre 1927** sur le ban de Dieffenbach-lès-Woerth.



Saver Blättli Pechelbronn Info

Bulletin d'information des communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn

juillet 2005



sommaire

- Le Château des Enigmes® • 2
- Brèves des communes • 4
- Brèves des communautés de communes • 5
- Albert Schweitzer aujourd'hui • 6
- Calendrier des fêtes • 7
- Le forage de Dieffenbach • 8

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR DE 10 H. JUSQU'À LA TOUSSAINT

Fleckenstein Le Château des Énigmes

LEMBACH (67)

**NOUVEAU !
3H D'AVENTURE
POUR TOUS
EN TOUTE LIBERTÉ**

Ouverture
**Samedi
2 Juillet
2005**

Infos : 03 88 94 28 52
www.chateau-enigmes.com

**A gagner
30 forfaits famille
en page 3 de ce numéro**



A partir du 2 juillet !

Le Château des Énigmes Fleckenstein



Le retour du chevalier Willy de Fleckenstein

Dans le cadre du développement touristique du territoire, la communauté de communes de la vallée de la Sauer a développé, en partenariat avec la Région Alsace et l'ADEAN, un nouveau concept de jeu "Le Château des Énigmes" pour les familles.

Où ? Au château, au P'tit Fleck et dans la forêt.

Quand ? A partir du 2 juillet 2005

Pour qui ? Pour tous les âges - Familles - Groupes d'enfants

Qu'est-ce que c'est ?

Un nouveau concept de visite d'un site historique. Un parcours de 20 jeux (1 jeu de 4 épreuves au P'tit Fleck, 9 jeux dans la forêt entre le P'tit Fleck et le château et 10 à l'intérieur du château) au long duquel les joueurs vivent l'aventure du chevalier Willy de Fleckenstein. Chaque jeu est une étape nécessaire du parcours, il constitue un "défi" que le joueur relève en choisissant parmi plusieurs solutions proposées.

Comment joue-t-on ?

Au départ un pass'énigmes est remis à chaque visiteur, il s'agit d'un petit carnet de bord qui propose des réponses pour chacun des jeux. Le joueur coche la bonne réponse sur son pass'énigmes et en fin de parcours valide les réponses sur des bornes à écran tactile. Les bonnes réponses lui donnent autant d'indices qui lui permettent de résoudre l'énigme finale du château.

Durée du jeu : 2h30 à 3 heures.

- Un parcours libre que chacun peut faire à son rythme, à la fois dans la nature autour du château et à l'intérieur du monument. En tout, 2h30 à 3 heures de visite.
- Les jeux sont accessibles à tous et fort variés. Ils font appel à l'observation, à la logique, à l'orientation, à l'adresse, etc. ...
- Pour résoudre l'énigme du château, parents et enfants vont devoir coopérer et c'est une belle occasion de complicité familiale
- La mise en scène de chaque jeu immerge le joueur au cœur de l'aventure du jeune chevalier Willy de Fleckenstein : décors, scènes de mannequins représentant des personnages d'époque, ambiance sonore, etc.
- Un site qui dégage une ambiance de convivialité et de gaieté entre les visiteurs : c'est très sympa !

Pour toute question, n'hésitez pas à nous joindre au 03 88 94 28 52 ou par mail : info@ptitfleck.com.

www.chateau-enigmes.com/fleckenstein



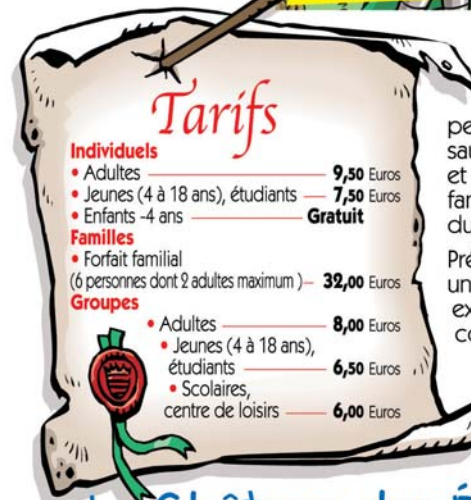
**OUVERTURE
SAMEDI 2 JUILLET 2005**

TOUS LES JOURS À PARTIR DE 10 H. JUSQU'À LA TOUSSAINT

**NOUVEAU !
3 HEURES
D'AVENTURE
POUR TOUS EN
TOUTE LIBERTÉ**

Un immense parcours de 20 jeux à travers la forêt et dans les pièces secrètes du Château de Fleckenstein.

Plonge dans le monde fabuleux du Chevalier Willy de Fleckenstein et découvre tout l'univers mystérieux du moyen âge.



Tarifs	
Individuels	
• Adultes	9,50 Euros
• Jeunes (4 à 18 ans), étudiants	7,50 Euros
• Enfants -4 ans	Gratuit
Familles	
• Forfait familial (6 personnes dont 2 adultes maximum)	32,00 Euros
Groupes	
• Adultes	8,00 Euros
• Jeunes (4 à 18 ans), étudiants	6,50 Euros
• Scolaires, centre de loisirs	6,00 Euros

Récolte à chaque jeu les indices qui te permettront de sauver Dame Edwige et de trouver les fameuses énigmes du Château !
Prépare toi à vivre une journée exceptionnelle au cœur de l'histoire !

Willy

**Le Château des Énigmes
Fleckenstein**

67510 Lembach - Tél. 03 88 94 28 52
info@ptitfleck.com - www.chateau-enigmes.com

Le Rallye des Energies

Avec le Rallye des Energies, l'Alsace du Nord organise pendant tout l'été 2005 un vaste parcours ludique, instructif et agréable pour tous, permettant, en 15 étapes, de découvrir les richesses alentour !

Munis d'une carte «magique», distribuée gratuitement par les Offices de Tourisme de la zone concernée - il s'agit d'une carte à puce - les visiteurs sont invités à répondre à une énigme leur permettant d'atteindre l'une des 15 étapes du parcours.

Chacune des 15 énigmes proposées permet de découvrir une destination remarquable d'Alsace du Nord, grâce au bon sens des participants et à une lecture attentive de la carte du territoire. A chaque étape, une borne sonore interactive attend le visiteur.

Celui-ci y applique sa carte à puce, et peut alors écouter une description du site, ses attraits majeurs ou remarquables, son histoire... Une nouvelle énigme est posée.

Sa réponse est à taper sur la borne et sera enregistrée sur la carte à puce, sous forme d'un cumul de points. Ensuite, les participants rejoignent une nouvelle étape de leur choix.



En se rendant à l'ultime étape - le Château de Fleckenstein - ils pourront enfin présenter leur carte et connaître leur score final. Suivant leur résultat, ils pourront gagner des entrées au Château des Énigmes® et peut-être, après tirage au sort, des séjours en Alsace du Nord.

A gagner !

**30 forfaits pour toute la famille
(2 adultes accompagnés de 2 enfants)**

Pour participer, renvoyer le bulletin réponse complété à la communauté de communes de la vallée de la Sauer, Jeu "Le Château des Énigmes", 1 route de Haguenau 67360 Morsbronn-les-Bains. Un tirage au sort sera fait parmi les bonnes réponses. Date limite de participation : 15 juillet 2005. Règlement déposé chez Maître Friehe à Wissembourg. Jeu et règlement disponible sur www.cc-valle-sauer.fr

Prénom de l'enfant : _____

Nom de l'enfant : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Sous la responsabilité des parents Signature des parents : _____



En bref...

Communes

En bref...

Communautés de communes

Vallée de la Sauer et Pechelbronn



- Bilibheim
- Dieffenbach-lès-Woerth
- Durrenbach
- Eschbach
- Forstheim
- Froeschwiller
- Goersdorf-Mitschdorf
- Gunstett
- Hegeneu
- Kutzenhausen
- Lampertsloch
- Langensoultzbach
- Laubach
- Lembach - Mattstall
- Lobsann
- Merkwiller-Pechelbronn
- Morsbronn-les-Bains
- Niedersteinbach
- Oberdorf-Spachbach
- Obersteinbach
- Preuschdorf
- Walbourg
- Wingen
- Woerth

■ Lampertsloch

- **Les travaux dans la rue de l'Amiral Reech** (assainissement, eau, fontaine, pont...) sont en voie d'achèvement.
- **Les treize rues du village** ont été pourvues de nouveaux panneaux sur lesquels on trouve leur nom actuel en français et leur ancienne dénomination en dialecte.



Maison des Associations

■ Forstheim

Le projet d'illumination de l'église

L'église, entourée du cimetière, présente une vision lointaine du village, mais est également l'élément monumental proposant une vision de proximité.

Elle est un élément essentiel de la vie locale et de son histoire.

Tout en restant respectueux de son image diurne avec son caractère propre et une ambiance calme et sereine, le choix est donc fait de déposer une lumière blanche sur le bâtiment pour sa mise en valeur nocturne.

Le projet retenu par la municipalité se caractérise par :

- l'éclairage du toit du clocher avec quatre projecteurs intensifs éloignés, disposés sur des supports particuliers.
- l'éclairage du clocher identique à celui de la flèche.
- l'éclairage des façades grâce à un système périphérique obtenu par des projecteurs encastrés dans le sol disposés tout autour du bâtiment.

Avec la rénovation récente de la mairie, on s'oriente vers un concept plus global : deux pôles d'attraction majeur, l'église et la mairie, articulent et structurent le village.

■ Dieffenbach-lès-Woerth



- **Premier carottage électrique** au monde sur un puits de pétrole.

Le 10 juillet prochain, Dieffenbach-lès-Woerth fêtera cet événement historique qui est survenu en 1927 sur son ban et qui aura marqué l'exploitation pétrolière.

A 14h grand défilé rural
A 17h, inauguration d'une impressionnante tour de forage en Pierre de Taille de 7 m de haut pesant 50 tonnes. Animation avec 3 groupes folkloriques, restauration, artisans dans les rues, féerie aquatique et feu d'artifice à la tombée de la nuit.

**Renseignements tél. :
Mairie 03 88 09 32 72.**



Dons du sang 2005

- **4 août :** Walbourg
- **10 août :** Laubach
- **7 sept. :** Woerth



■ Merkwiler-Pechelbronn

- **Le musée du pétrole** rénové par ses membres bénévoles (avec l'aide de la municipalité) a été inauguré dernièrement en présence de nombreuses personnalités de la région. Les deux salles d'exposition sont désormais plus fonctionnelles et plus attrayantes.



- **La maison des associations** (ancien club house du stade) a été inaugurée au début de ce mois. Une grande fête organisée par les jeunes du village, l'école, les associations, a proposé tout au long du week-end des jeux, des stands et des animations diverses.

Hoppla, c'est décidé : je vais apprendre l'alsacien !

La Maison Rurale de l'Outre Forêt organise des cours d'alsacien pour adultes francophones. Un cycle pour débutants reprendra en octobre prochain.

Renseignements et inscriptions à la Maison Rurale de l'Outre Forêt à Kutzenhausen : 03 88 80 53 00.

Appel aux associations !

Nous recherchons, contre rémunération, des associations locales pour réaliser la distribution du journal intercommunal. Le secteur de distribution sera défini avec les associations intéressées.
Si vous êtes intéressé, contactez Anne Glock au 03 88 09 49 75 ou anne.glock@cc-vallee-sauer.fr

L'arche de la défonce 2004

Depuis quelques années, une augmentation permanente des conduites à risque chez les jeunes est constatée et cela de plus en plus tôt. Pour sensibiliser et informer, une action sous forme d'exposition interactive "Arche de la Défonce" a été installée à la salle socio-éducative de Froeschwiller du samedi 27 novembre au 3 décembre 2004. Pendant 3 mois, des élèves de 3^e et de 4^e du collège Maréchal Mac-Mahon de Woerth ont travaillé avec leurs professeurs de français, d'arts plastiques et de sciences de la vie et de la terre sur les conduites à risque liées au tabac, à l'alcool et aux drogues à travers la création d'affiches, de slogans, de textes. Ce travail a donné lieu à une exposition entièrement réalisée par les jeunes qui a permis de personnaliser et d'illustrer l'exposition "l'Arche de la Défonce". En tout, 270 élèves se sont succédés pendant une semaine à travers les différents espaces : communication, information et sensibilisation.

L'exposition s'est achevée sur un forum-débat animé par des professionnels et illustré par 3 saynètes réalisées par 7 jeunes du collège avec l'aide d'un metteur en scène M. Patrick BARBELIN. Merci au Restaurant la Pépinière de Woerth qui a préparé et mis à disposition des cocktails non alcoolisés pendant toute la manifestation.

Utilisation et tarifs des trois salles de formation

Les salles du rez-de-chaussée du siège de la communauté de communes de Pechelbronn, entièrement rénovées, sont disponibles à la location pour toutes sortes d'activités : stages de formation, réunions associatives ou privées, assemblées générales, etc. **Toute demande pourra être étudiée. S'adresser au siège de la communauté de communes de Pechelbronn au 03 88 70 80 13 ou info@cc-vallee-sauer.fr**

Prestations	Tarifs
Location d'une salle à la journée	60€
Location d'une salle à la demi-journée	40€
Location de deux salles à la journée	90€
Location de deux salles à la demi-journée	60€
Vidéo projecteur + connexion informatique par client et par jour	10€
Réseau de 6 portables en réseau Wi-fi avec MS Office installé, par jour	37€
Frais pédagogiques, par jour	8€
Frais administratifs, par jour	8€
Pause café/boissons, par personne	5€

"Trophée de l'Innovation du Pays de l'Alsace du Nord"

Votre dynamisme et votre créativité vous ont conduit à réfléchir à une idée à caractère innovant et vous souhaitez créer ou développer une activité innovante ? (Vous êtes entrepreneurs, particulier, étudiant, demandeur d'emploi,...). Alors inscrivez-vous dès aujourd'hui et avant le 16 septembre 2005 au Trophée de l'Innovation du Pays de l'Alsace du Nord proposé pour la première année par l'ADEAN en association avec le CEEI Alsace et la DRIRE Alsace. Si votre projet est retenu*, vous aurez ainsi l'opportunité de faire connaître votre projet aux différents acteurs locaux et régionaux de la création d'activité innovante, de bénéficier d'un audit-conseil gratuit qui a pour but de vous aider à structurer votre projet, d'une couverture médiatique locale et de la possibilité d'être nommé lauréat. Par cette action les organisateurs et leurs partenaires souhaitent promouvoir l'innovation économique territoriale et l'esprit d'entreprendre en mettant en avant tous les projets sélectionnés.

Date limite de dépôt des dossiers: 16 septembre 2005

Règlement et dossier de participation sur :

www.alsace-innovation.com

Renseignements : ADEAN - M. Damien OTT - 03 88 90 68 47

*selon 3 critères : caractère innovant, implantation territoriale et souhait d'entreprendre

Le Portrait

Albert Schweitzer aujourd'hui

Exposition jusqu'au 30 septembre 2005
à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
Musée de la vie paysanne, à Kutzenhausen

Mise en place à l'occasion du 130^e anniversaire de la naissance d'Albert Schweitzer, prix Nobel de la paix, l'exposition présente des photos, des éléments biographiques ainsi que des objets et des documents relatifs à sa vie et à son œuvre.

Son objectif est de permettre une meilleure connaissance de la pensée schweitzérienne ainsi que des différentes facettes de son action.

Il s'agit également de mener une réflexion sur notre propre vision du monde, grâce à une mise en parallèle entre l'actualité de ce début de XXI^e siècle et ses prises de position éthiques, le "Respect de la vie", philosophiques et religieuses.

Dimanche 28 août

16h

«Une banque alimentaire dans un pays riche ?»

Explications avec Jean-Alain Blumenroeder, directeur de la Banque Alimentaire.

Dimanche 11 septembre

16h

«Lambaréné aujourd'hui» par Maryvonne Lyazid, présidente de la Fondation Internationale de l'Hôpital Albert Schweitzer à Lambaréné.

Dimanche 18 septembre

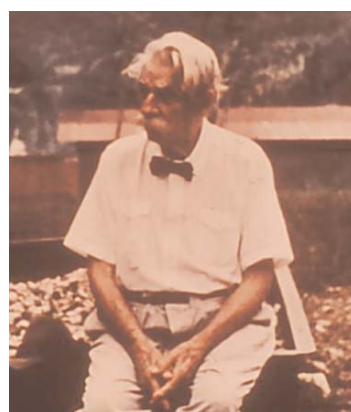
16h

Gérard Schuffenecker et Christian Gros, co-auteurs du livre «Lambaréné, hôpital de brousse», parlent en images de leur séjour à Lambaréné.

Dimanche 25 septembre

14h-17h

Exposition de l'ACAT (Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture) avec conférence à 16h.



Au Liebfrauenberg à Goersdorf :

Lundi 18 juillet

20h

«Le rayonnement d'Albert Schweitzer dans le monde»

avec Jean-Paul Sorg, professeur de philosophie et rédacteur en chef des Etudes Schweitzeriennes, vice-président de l'Association Française des Amis d'Albert Schweitzer.

Mardi 9 août

20h

«Éthique et placements boursiers» par M. Olivier Diffiné, Directeur du Fund-Market à Strasbourg.

Samedi 17 septembre

Concert d'orgue. (en soirée).

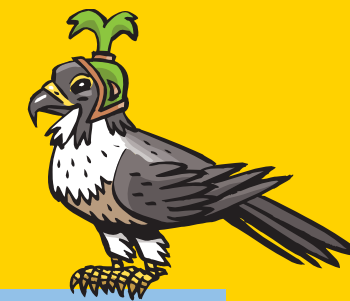


Renseignements

Téléphone : 03 88 80 53 00
maison.rurale@musees-vosges-nord.org
Maison Rurale de l'Outre-Forêt
1, place de l'Eglise • 67250 Kutzenhausen

Crédit photos : association internationale pour l'œuvre du Dr Albert Schweitzer

Le Calendrier des Fêtes 2005



Juillet

17	juillet	Tournoi de pétanque	Langensoultzbach	Les Cerfs Solidaires
17	juillet	Fête d'été	Wingen	
17	juillet	Matinée de pêche	Biblisheim	APPMA Durrenbach Gunstett Biblisheim
31	juillet	Fête d'été sapeurs pompiers	Mitschdorf	Sapeurs-Pompiers
31	juillet	Matinée de pêche	Biblisheim	APPMA Durrenbach Gunstett Biblisheim
7	août	Fête de la Pêche	Wingen	Association de Pêche de Wingen
14-15	août	25 ^e Anniversaire	Walbourg	Ass. Sportive Copains Hinterfeld
20-22	août	Kirwe	Preuschdorf	Croix Blanche
21	août	Fête du Charolais	Walbourg	Ferme Hoëffel
21	août	Kirwe	Langensoultzbach	F.C. Langensoultzbach
21	août	Tournoi volley intersociété	Lampertsloch	Groupe des Jeunes
22	août	Kirwe	Langensoultzbach	F.C. Langensoultzbach
28	août	Marché aux puces	Merkwiller Pechelbronn	Moto Club
3/4/5	septembre	Messti	Gunstett	Comité d'Animation du Village
3/4/5	septembre	Trec d'initiation départemental-régional	Obersteinbach	Cavalier du Steinbach
4	septembre	Fête d'été des pompiers	Lampertsloch	Amicale des Sapeurs Pompiers
4	septembre	Matinée de pêche	Biblisheim	APPMA Durrenbach Gunstett Biblisheim
10	septembre	Soirée Tartes Flambées	Walbourg	Amicale des Sapeurs Pompiers
11	septembre	Pêche amateur "truites géantes"	Langensoultzbach	Assoc. de pêche-pisciculture
11/12	septembre	Kirwe	Lobsann	Lobsann Animations
11	septembre	Kermesse	Goersdorf	Association sports loisirs et fleurissement
18	septembre	Marché aux puces	Biblisheim	Sports Loisirs Animation de Biblisheim
18	septembre	Marché aux puces	Preuschdorf	Amicale des Sapeurs Pompiers

Septembre Août

Les animations de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt

17-27	juillet	Merkwiller	Circuit guidé de 2h qui permet de découvrir les sites liés à l'histoire du pétrole et les éléments géologiques particuliers du secteur. A 14h30 au Musée du pétrole.
20-27	juillet	Kutzenhausen	Visite guidée du village, suivie d'une démonstration de cuisson de pain à l'ancienne et d'une visite guidée du musée. A 14h30 à la Maison rurale.
3	août	Kutzenhausen	Visite guidée du village, suivie d'une démonstration de cuisson de pain à l'ancienne et d'une visite guidée du musée. A 14h30 à la Maison rurale.
4/11/18/25	août	Lobsann	Visite guidée de la distillerie artisanale. A 16h.
7/10/21/24	août	Merkwiller	Circuit guidé de 2h qui permet de découvrir les sites liés à l'histoire du pétrole et les éléments géologiques particuliers du secteur. A 14h30 au Musée du pétrole.
7	août	Kutzenhausen	Cortège de baptême en costumes alsaciens, danses folkloriques, présentation des coutumes liées à cette fête traditionnelle. A partir de 14h à la Maison rurale.
1/10/17	août	Kutzenhausen	Visite guidée du village, suivie d'une démonstration de cuisson de pain à l'ancienne et d'une visite guidée du musée. A 14h30 à la Maison rurale.
13	août	Lampertsloch	Vente de produits locaux de haute qualité (miel, vin, volailles, produits artisanaux...). 7h30-13h Place du tilleul.
15	août	Kutzenhausen	Démonstrations du forgeron et du tonnelier. Visite guidée du musée à 15h.
21	août	Kutzenhausen	Promenade guidée sur le sentier historique de Kutzenhausen. 1h30. A la Maison rurale
28	août	Kutzenhausen	Après la visite guidée du musée, et dans le cadre de l'exposition "Albert Schweitzer Aujourd'hui", conférence de M. Alain Blumenroeder consacrée à la Banque Alimentaire. A 15h à la Maison Rurale.
4/14/18/28	septembre	Merkwiller	Circuit guidé de 2h qui permet de découvrir les sites liés à l'histoire du pétrole et les éléments géologiques particuliers du secteur. A 14h30 au Musée du pétrole.
4	septembre	Kutzenhausen	Après la visite guidée du musée, René Egles interprétera des chansons alsaciennes de son répertoire. A 15h à la Maison rurale.
10	septembre	Kutzenhausen	Vente de produits locaux de haute qualité (miel, vin, volailles, produits artisanaux...). 7h30-13h Place du Tilleul.
11	septembre	Kutzenhausen	Après la visite guidée du musée, et dans le cadre de l'exposition "Albert Schweitzer Aujourd'hui", conférence de Maryvonne Lyazid, présidente de la Fondation Internationale de l'Hôpital Albert Schweitzer à Lambaréné. A 15h à la Maison rurale.
18	septembre	Kutzenhausen	Après la visite guidée du musée, et dans le cadre de l'exposition "Albert Schweitzer Aujourd'hui", conférence en images de Gérard Schuffenecker sur son séjour à Lambaréné. A 15h à la Maison rurale.
25	septembre	Kutzenhausen	Après la visite guidée du musée, et dans le cadre de l'exposition "Albert Schweitzer Aujourd'hui", conférence de l'Action Chrétienne pour l'Abolition de la Torture. A 15h à la Maison rurale.

Heures d'ouverture de l'exposition et du musée :

- du 1^{er} mai au 30 septembre : du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, dimanches et JF de 14h à 18h,
- en juillet / août : également le samedi de 14h à 18h.

Entrée payante.